



TENDER AMENDMENT

RETURN BIDS TO:

Parks Canada Agency
Mailroom
30 Victoria street
Gatineau, Quebec, J8X 0B3

The referenced document is hereby amended: unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the contract remain the same.

Issuing Office:

Parks Canada Agency
Mailroom
30 Victoria street
Gatineau, Quebec, J8X 0B3

MODIFICATION D'APPEL D'OFFRES

RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

Agence Parcs Canada
Salleducourier
30 rue Victoria
Gatineau (Québec) J8X 0B3

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Bureau de distribution :

Agence Parcs Canada
Salleducourier
30 rue Victoria
Gatineau (Québec) J8X 0B3

Title: Réfection et mise en valeur du Centre d'accueil et de découverte au Parc national Forillon		
Solicitation No.: / N° de l'invitation : 5P201-18-0090/A	Amendment No.: / N° de modification de l'invitation : 006	Date: July 19, 2018 Date : 19 juillet 2018
GETS Reference No.: / N° de référence de SEAG : PW-18-00832432		
Solicitation Closes: / L'invitation prend fin :		
At: 02:00 PM	On: August 14, 2018	Time Zone: Eastern Daylight Time (EDT)
À : 14h00	Le : 14 août 2018	Fuseau horaire : Heure avancée de l'est (HAE)
Address Inquiries to: / Adresser toute demande de renseignements à : Nicole Levesque-Welch		
Telephone No.: / N° de téléphone : 819-420-9868	Fax No.: / N° de télécopieur :	Email Address: / Courriel : nicole.levesque-welch@pc.gc.ca
TO BE COMPLETED BY THE BIDDER (type or print) À ÊTRE COMPLÉTER PAR LE SOUMISSIONNAIRE (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
Vendor/Firm Name – Nom du fournisseur/de l'entrepreneur		
Address - Adresse		
Name of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm Nom de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur		
Title - Titre		
Signature		Date



MODIFICATION 006

Cette modification vise à modifier le formulaire de prix combinés, émettre des addendas au plans et devis et répondre à des questions de soumissionnaires potentiels pour l'appel d'offres 5P201-18-0090/A.

A. QUESTIONS ET RÉPONSES

Architecture :

Q3. Dans le devis section 13 34 23, il est mentionné des conteneurs d'une dimension de 109 mètres carrés. Est-ce une erreur dans le devis?

R3. C'est en effet une erreur au devis, les conteneurs devront avoir les dimensions suivantes : 2440mm de largeur x 2440mm de hauteur x 6060mm de longueur. Un addenda sera émis.

Q4. Dans le devis à la section 09 51 13, il est mentionné de 3 types de panneaux acoustiques pour plafonds suspendu. Dans le plan à la page A251, le type 2 n'est pas identifié ni dans le plan, ni dans la légende.

R4. La note G de la légende réfère au détail 10 de la feuille A808, à ce détail on voit le panneau acoustique type 2, il est au-dessus des planches de MDF. Aucun addenda ne sera émis.

Q5. Suite à une discussion avec un fournisseur de conteneurs, il nous a envoyé une liste d'informations manquantes afin de nous fournir ceux-ci. La couleur des conteneurs?

R5. La couleur sera Gris glacial 6207-11 de Sico. Un addenda sera émis.

Q6. Les équerres pour la marquise doivent être plus gros?

R6. L'entrepreneur devra prévoir des équerres en fonction des charges anticipées, elles pourront donc être de dimensions supérieures à celles indiquées aux plans. Un addenda sera émis.

Q7. La toiture en inox? marquises, conteneurs, quel item?

R7. Un addenda sera émis.

Q8. Bref, est-ce possible de clarifier et fournir plus d'informations reliées aux conteneurs?

R8. Un addenda sera émis.

Architecture de paysage :

Q9. Sur la feuille AP021 et AP020, il est mentionné arbres, arbustes transplantés. Quel sont les interventions spécifiquement ? Quantité, type d'arbre, d'arbustes?

R9. La section de devis, 32 93 10 – Plantation, donne plus de détails sur les travaux de transplantation à exécuter.

La quantité d'arbres, d'arbustes, toutes catégories ou espèces à transplanter est exprimée par une trame de surface au plan.

Q10. Suite à la visite des lieux, quel type d'aménagement Parc Canada voudra avoir au chaînage 1+080 et ± 1+870 (présence de pierre de champs présentement) ?



R10. Ces aménagements existants seront démolis par l'entrepreneur qui réalisera les travaux de terrassement de base du sentier. Ces travaux sont réalisés dans le cadre d'un autre mandat précédent.

Q11. Sur la feuille AP024, le détail du trottoir de bois. Quel est l'espacement prévu pour les pieux visés ?

R11. Voir section de devis 32 37 00 - Mobilier urbain, dont les articles 1.5.3, 1.5.4 et la section 02 41 13 – Démolition, dont l'article 3.1.3. L'entrepreneur doit préparer les dessins d'atelier qui précise le modèle, l'espacement ainsi que l'ancrage des sections de trottoirs de bois récupérées.

Exigences générales supplémentaires :

Q12. Section 01 00 10, page 11 de 15. Le point de barrière sera fixé à l'intersection Route 132 et Chemin du Cap BonAmi ? (voir plan ci-joint)



R12. Oui, aucun addenda ne sera émis.

Structure :

Q13. Est-ce possible d'enlever la clause du bois FSC partout dans les documents comme qui a été accepter dans les projets antérieurs à Parc Forillon ?

R13. Toutes les notes sur le bois FSC sera supprimé.

Q14. Tableau des finis: local 115: où se situe la CM1? au plan du mobilier il y a de la CM2 sur le mobilier mais aucune note de CM1.

R14. Aucune céramique type CM1 ne doit être prévue pour le local 115, un addenda sera émis.

Q15. Est-ce qu'il y a une finition sur les marches de béton entre la rampe et le 105? Aucune spécification pour le nez de marche pour la céramique au devis.

R15. Les marches seront en béton apparent. Aucun nez de marche pour céramique à prévoir. Aucun addenda ne sera émis.



Q16. Section 09 30 13: où est utilisé les produits suivant: 2.8.1 Sikatop, 2.8.2 Sikafloor level 25 et 2.8.3 Sikadur?
Aucune mention au plan pour les endroits à utiliser ces produits.

R16. Ces produits sont à employer comme préparations de surface dans des situations où l'état des substrats existants ou nouveaux ne permettrait pas la pose directe de la céramique. Aucun addenda ne sera émis

Électrique :

Plan électrique EL605 :

Q17. Est-ce que l'entrepreneur en électricité fourni les 2 bornes de charges pour véhicule électrique au plan. Si oui, est-ce que vous avez un numéro de modèle?

R17. Oui à fournir. Coordonner le modèle pour le raccordement au « Circuit Électrique », tel qu'inscrit au plan.

Q18. Est-ce que l'entrepreneur en électricité fournit et installe les bases de béton pour les bollards d'éclairage ?

R18. Non. Cela doit être fourni par l'entrepreneur général.

Q19. Est-ce que l'entrepreneur en électricité fournit et installe les 2X bases de béton pour les transformateurs de distribution?

R19. Non. Cela doit être fourni par l'entrepreneur général.

Plan électrique EL202 :

Q20. Est-ce que l'entrepreneur en électricité fait seulement le réseau de conduits en les prises (informatique et téléphonie) et le local 109 (donc ne fait pas aucun filage dans les conduits)?

R20. Corde de tirage dans les conduits seulement.

Q21. Pour les prises monuments de plancher est-ce que vous avez un numéro de modèles?

R21. Sera précisé en addenda.

Q22. Est-ce qu'un certificat de vérification pour les nouveaux détecteurs de fumée 120V est requise car selon notre sous-traitant en alarme incendie, c'est impossible car c'est des détecteurs consommables?

R22. Les détecteurs ont été retirés dans l'addenda ME-02

Plan électrique EL605 :

Q23. La localisation des bases de béton pour les transformateurs sur socle ne sont pas au même endroit que sur le plan de civil (Dessin # QU-18-6422305-C17). Sur quel plan nous pouvons nous fier pour la localisation?

R23. Plan de civil

Plan Civil Dessin # QU-18-6422305-C17 :

Q24. Il n'y a aucun détail des raccordements électriques qui sont spécifiés sur ce plan dans nos plans électriques. (raccordement d'une armoire électrique).

R24. Ceci n'est pas une question. Sans commentaire.

Plan électrique EL601 :

Q25. Nous voudrions savoir d'où provient l'alimentation des transformateurs sur socle, il n'y a aucun détail au plan. Aussi est-ce que c'est aussi à l'électricien de faire cette partie?



- R25. Voir plans de civil pour l'emplacement de la ligne enfouie et les plans EL103 et EL601 pour l'information uniligne pour le raccordement.
- Q26. Plan P001 - Les détails pour le dispositif anti-refoulement, la Valve de réduction de pression et le compteur d'eau (plan P001) nous réfère aux devis pour les détails (section 22 42 01 page 4 et 5 de 9) et celui-ci nous réfères aux plans pour les détails???
- R26. Ceci a été corrigé à l'addenda ME-02
- Q27. Plan P010 - Dans la description de la portée des travaux de plomberie, il est écrit de démanteler les ensemble de réfrigérant ? Normalement c'est travaux sont fait par un entrepreneur spécialisé en réfrigération et non un entrepreneur en plomberie.
- R27. Les travaux de démolition de réfrigération sont à exécuté à la charge de l'entrepreneur en plomberie. L'entrepreneur en plomberie peut faire appel à un sous-traitant spécialisé s'il le juge nécessaire.
- Q28. Plan P100 - Pour ce qui est du drainage sanitaire et des événements est-ce possible de les faire en PVC DWV (devis section 22 13 18.02) car au devis ce n'est pas claire il y a aussi fonte et cuivre (section 23 13 17) pour ce qui est du drainage et événement ?
- R28. Oui, les réseaux de drainage et événements sont acceptés en pvc dwv sauf pour le réseau qui va vers l'intercepteur de graisse (cuisine).

B. MODIFICATIONS AUX DEVIS

Voir le dossier DSP 5 – 5P201-18-0090 pour l'addenda au devis d'architecture, mécanique et électrique et de génie civil.

C. MODIFICATIONS AUX DESSINS

Voir le dossier DSP 5 – 5P201-18-0090 pour l'addenda sur les dessins structurels, mécanique et civil.

D. MODIFICATION À L'APPENDICE 1 – FORMULAIRE DE PRIX COMBINÉS (voir ci-dessous)

Sous la page 10 de 21, Formulaire de prix combinés :

SUPPRIMER: En entier

REPLACER AVEC: Voir la page suivante. Les modifications sont en rouge.

POUR QUE LA SOUMISSION SOIT JUGÉE RECEVABLE, LE SOUMISSIONNAIRE DOIT UTILISER LE FORMULAIRE D'ÉTABLISSEMENT DES PRIX CI-JOINT. TOUTE SOUMISSION PRÉSENTÉE AVEC L'ANCIEN FORMULAIRE DE SOUMISSION ET D'ACCEPTATION NE SERA PAS ACCEPTÉ.

Tous les autres termes et conditions resteront inchangés



APPENDICE 1 - FORMULAIRE DE PRIX COMBINÉS (1 page)

- 1) Les prix unitaires seront retenus pour établir le montant total des prix calculés. Toute erreur arithmétique à cet appendice sera corrigée par le Canada.
- 2) Le Canada peut rejeter la soumission si quelconque des prix soumis ne tient pas fidèlement compte du coût de l'exécution de la partie des travaux à laquelle ce prix s'applique.

On rappelle aux soumissionnaires qu'ils sont responsables de s'assurer d'inclure dans leurs prix tous les travaux décrits dans les dessins et devis. Les prix pour les travaux qui sont pas pris en compte dans le tableau des prix unitaires, y compris, sans s'y limiter, la mobilisation, la démobilisation, etc. doivent être inclus dans le tableau des prix forfaitaires.

MONTANT FORFAITAIRE

Le montant forfaitaire désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix forfaitaire.

- (a) Les travaux inclus dans le montant forfaitaire représentent tous les travaux qui ne sont pas inclus dans le tableau des prix unitaires.
- (b) Les soumissionnaires doivent se rappeler que c'est leur responsabilité d'inclure dans leur offre tous les travaux décrits dans les plans et devis.

Poste	Div.	Description	Unité de mesure	Quantité estimative	Prix estimatif total, TPS/TVQ en sus
1. EXIGENCES GÉNÉRALES ET ORGANISATION DE CHANTIER					
1.1	01	Exigences générales et organisation de chantier	Montant forfaitaire	1	_____ \$
1.2	01	Protection de l'environnement	Montant forfaitaire	1	_____ \$
2. ARCHITECTURE					
A2.1	02	Conditions existantes	Montant forfaitaire	1	_____ \$
A5.1	05	Métaux	Montant forfaitaire	1	_____ \$
A6.1	06	Charpenterie	Montant forfaitaire	1	_____ \$
A6.2	06	Ébénisterie et revêtement massif	Montant forfaitaire	1	_____ \$
A7.1	07	Isolation, étanchéité et résistance au feu	Montant forfaitaire	1	_____ \$
A7.2	07	Revêtement extérieur	Montant forfaitaire	1	_____ \$
A7.3	07	Toitures	Montant forfaitaire	1	_____ \$
A8.1	08	Ouvertures et fermetures	Montant forfaitaire	1	_____ \$
A9.1	09	Revêtements de finition	Montant forfaitaire	1	_____ \$



A10.1	10	Ouvrages spéciaux	Montant forfaitaire	1	_____ \$
A13.1	13	Conteneurs préfabriqués	Montant forfaitaire	1	_____ \$
3. CUISINISTE					
CU11.1	11	Services alimentaires	Montant forfaitaire	1	_____ \$
4. ARCHITECTURE DE PAYSAGE					
P2.1	02	Conditions existantes	Montant forfaitaire	1	_____ \$
P31.1	31	Terrassement	Montant forfaitaire	1	_____ \$
P32.1	32	Préservation des arbres et arbustes	Montant forfaitaire	1	_____ \$
P32.2	32	Revêtements en pavés de béton préfabriqués	Montant forfaitaire	1	_____ \$
P32.3	32	Surface de criblure de pierre	Montant forfaitaire	1	_____ \$
P32.4	32	Surface de pierre concassée	Montant forfaitaire	1	_____ \$
P32.5	32	Bande de propreté	Montant forfaitaire	1	_____ \$
P32.6	32	Mobilier extérieur	Montant forfaitaire	1	_____ \$
P32.7	32	Plantation	Montant forfaitaire	1	_____ \$
5. CIVIL					
C 3.1	02 41 16 et autres	Fosses septiques, station de pompage, conduites, branchement et puits de secours et autres à désaffecter ou démanteler	Montant forfaitaire	1	_____ \$
C 3.2		Piège à matières grasses	Montant forfaitaire	1	_____ \$
C 3.3	33 36 00 et autres	Fosse septique	Montant forfaitaire	1	_____ \$
C 3.4		Traitement secondaire avancé	Montant forfaitaire	1	_____ \$
C 3.10	Divers	Réparation du terrain et du chemin d'accès	Montant forfaitaire	1	_____ \$
C 3.11	31 11 00	Déboisement et essouchement	Montant forfaitaire	1	_____ \$
6. STRUCTURE					
S.2.1	02	Démolition sélective de la structure du CAD	Montant forfaitaire	1	_____ \$



S.2.2	02	Démolition de l'abri cuisine	Montant forfaitaire	1	_____ \$
S.2.3	02	Démolition du pavillon d'information	Montant forfaitaire	1	_____ \$
S.3.1	03	Coffrage	Montant forfaitaire	1	_____ \$
S.3.2	03	Armature pour béton	Montant forfaitaire	1	_____ \$
S.3.3	03	Béton coulé en place	Montant forfaitaire	1	_____ \$
S.3.4	03	Drain de fondation	Montant forfaitaire	1	_____ \$
S.3.5	03	Isolant rigide fondation	Montant forfaitaire	1	_____ \$
S.3.6	03	Finition béton	Montant forfaitaire	1	_____ \$
S.5.1	05	Acier de construction	Montant forfaitaire	1	_____ \$
S.6.1	06	Structure des murs porteurs	Montant forfaitaire	1	_____ \$
S.6.2	06	Structure du toit	Montant forfaitaire	1	_____ \$
S31.1	31	Excavation et remblayage du bâtiment	Montant forfaitaire	1	_____ \$
7. MÉCANIQUE ET PROTECTION INCENDIE					
M22.1	10/22	Plomberie / Protection incendie	Montant forfaitaire	1	_____ \$
M23.1	23	Ventilation	Montant forfaitaire	1	_____ \$
M23.2	23	Calorifuge	Montant forfaitaire	1	_____ \$
M23.3	23	Balancement	Montant forfaitaire	1	_____ \$
M25.1	25	Régulation automatique	Montant forfaitaire	1	_____ \$
8. ÉLECTRICITÉ					
E26.1	26	Électricité	Montant forfaitaire	1	_____ \$
TOTAL DU MONTANT FORFAITAIRE (TMF) Excluant les taxes applicable(s)					_____ \$



TABLEAU DES PRIX UNITAIRES

Le tableau des prix unitaires désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix unitaires.

- a) Les travaux faisant partie de chaque article sont tels que décrits aux sections du devis en référence.
- b) Le prix unitaire ne doit pas inclure de montants pour des travaux qui ne sont pas inclus aux articles de prix unitaires.
- c) Le prix unitaire et le prix estimatif total doivent être entrés pour chaque article listé

1. ARCHITECTURE

Num. d'art	Div.		Description	Quantité estimative	Unité de mesure	Prix unitaire, TPS/TVH en sus	Prix estimatif total, TPS/TVH en sus
A3.1	03	Béton	Réparation de béton	20	m ²	_____ \$	_____ \$
1. SOUS-TOTAL DES PRIX UNITAIRES POUR L'ARCHITECTURE						_____ \$	

2. ARCHITECTURE DE PAYSAGE

Num. d'art	Div.		Description	Quantité estimative	Unité de mesure	Prix unitaire, TPS/TVH en sus	Prix estimatif total, TPS/TVH en sus
P32.8	32	Aménagements extérieurs	Panneau d'interprétation à relocaliser	5	un	_____ \$	_____ \$
P32.9	32	Aménagements extérieurs	Bollards d'éclairage	7	un	_____ \$	_____ \$
P32.10	32	Aménagements extérieurs	Gazon en plaques	3000	m ²	_____ \$	_____ \$
P32.11	32	Aménagements extérieurs	Gazon ensemencé	8500	m ²	_____ \$	_____ \$
P32.12	32	Aménagements extérieurs	Gazon ensemencé renforcé	360	m ²	_____ \$	_____ \$
2. SOUS-TOTAL DES PRIX UNITAIRES POUR L'ARCHITECTURE DE PAYSAGE						_____ \$	

3. CIVIL

Num. d'art	Div.		Description	Quantité estimative	Unité de mesure	Prix unitaire, TPS/TVH en sus	Prix estimatif total, TPS/TVH en sus
Traitement des eaux usées							
C 3.5	31	Excavation de tranchées et remblayage	Excavation et remplissage de la tranchée	1 658	m.l.	_____ \$	_____ \$
C 3.6	33	Égout sanitaire	Conduite PVC Ø100mm DR-35	92	m.l.	_____ \$	_____ \$
C 3.7	33	Égout sanitaire	Conduite PVC Ø150mm DR-35	34	m.l.	_____ \$	_____ \$
C 3.8	Divers		Raccordement de la conduite pluviale au regard existant	1	Unité	_____ \$	_____ \$



C 3.9	Divers	Raccordement de la conduite de rejet du traitement secondaire avancé à la conduite pluviale existante	1	Unité	_____ \$	_____ \$
Terrassement / Drainage / Aqueduc						
C 3.12	Devis aux plans C7 à C18	Puisard sans-fond	2	unités	_____ \$	_____ \$
C 3.13	Devis aux plans C7 à C18	Ponceau 375 (avec chaussée)	25	m	_____ \$	_____ \$
C 3.14	Devis aux plans C7 à C18	Ponceau 650 (avec chaussée)	30	m	_____ \$	_____ \$
C 3.15	Devis aux plans C7 à C18	Nettoyage ponceau TTOG 300mm existant	5	m	_____ \$	_____ \$
C 3.16	Devis aux plans C7 à C18	Nettoyage ponceau TTOG 450mm existant	10	m	_____ \$	_____ \$
C 3.17	Devis aux plans C7 à C18	Nettoyage ponceau TTOG 650mm existant	30	m	_____ \$	_____ \$
C 3.18	Devis aux plans C7 à C18	Nettoyage ponceau TTOG 910mm existant	24	m	_____ \$	_____ \$
C 3.19	Devis aux plans C7 à C18	Empierrement type 3	55	m ²	_____ \$	_____ \$
C 3.20	Devis aux plans C7 à C18	Reprofilage de fossé en bordure du chemin principal	330	m	_____ \$	_____ \$
C 3.21	Devis aux plans C7 à C18	Conduite d'eau potable en pvc sdr-21 serie 200 75mm (tranchée, installation et remblai)	1380	m	_____ \$	_____ \$
C 3.22	Devis aux plans C7 à C18	Conduite d'eau potable en pvc sdr-21 serie 200 25mm (tranchée, installation et remblai)	120	m	_____ \$	_____ \$
C 3.23	Devis aux plans C7 à C18	Conduite d'eau potable en pvc sdr-21 serie 200 20mm (tranchée, installation et remblai)	14	m	_____ \$	_____ \$
C 3.24	Devis aux plans C7 à C18	Vanne sur conduite 75mm	8	unités	_____ \$	_____ \$
C 3.25	Devis aux plans C7 à C18	Vanne sur conduite 25mm	1	unités	_____ \$	_____ \$
C 3.26	Devis aux plans C7 à C18	Purge pour drainage l'air sur conduite 75mm	6	unités	_____ \$	_____ \$
C 3.27	Devis aux plans C7 à C18	Tranchée électrique (tranchée et remblai, installation par électrique)	280	m	_____ \$	_____ \$
Revêtement / Aménagement						
C 3.28	Devis aux plans C7 à C18	Trottoir de béton 35 Mpa	240	m ²	_____ \$	_____ \$
C 3.29	Devis aux plans C7 à C18	Trottoir monolithique	204	m ²	_____ \$	_____ \$



C 3.30	Devis aux plans C7 à C18	Dalle de béton 40Mpa avec armature	67	m ²	_____ \$	_____ \$
C 3.31	Devis aux plans C7 à C18	Bordure de béton (seul)	110	ml	_____ \$	_____ \$
C 3.32	Devis aux plans C7 à C18	Bordure de béton (avec ancrage dans trottoir)	118	ml	_____ \$	_____ \$
C 3.32	Devis aux plans C7 à C18	Pavage (structure 1)	113	ml	_____ \$	_____ \$
C 3.33	Devis aux plans C7 à C18	Pavage (structure 2)	1 650	m ²	_____ \$	_____ \$
Signalisation / Interprétation						
C 3.35	Devis aux plans C7 à C18	Marquage de chaussée (lignes et logos)	1	gl	_____ \$	_____ \$
3. SOUS-TOTAL DES PRIX UNITAIRES POUR LE CIVIL					_____ \$	

4. STRUCTURE

Num. d'art	Div.		Description	Quantité estimative	Unité de mesure	Prix unitaire, TPS/TVH en sus	Prix estimatif total, TPS/TVH en sus
S31.2	31	Excavation de la terre végétale et remblai	Secteur du forage F-07 (voir rapport de sol)	1000	m3	_____ \$	_____ \$
S31.3	31	Remblai contrôlé	Secteur du forage F-07 (voir rapport de sol)	950	m3	_____ \$	_____ \$
4. SOUS-TOTAL DES PRIX UNITAIRES POUR LA STRUCTURE						_____ \$	

TOTAL DES PRIX UNITAIRES :

1. ARCHITECTURE	_____ \$
2. ARCHITECTURE DE PAYSAGE	_____ \$
3. CIVIL	_____ \$
4. STRUCTURE	_____ \$
TOTAL DES PRIX UNITAIRES (TPU):	_____ \$

MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION	
TOTAL DU MONTANT FORFAITAIRE (TMF)	_____ \$
TOTAL DES PRIX UNITAIRES (TPU)	_____ \$
MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION Excluant les taxes applicable(s)	_____ \$